

にほんご

オンラインで日本語を勉強しよう！

仕事や学校で忙しい人、日本語教室に通えない人も、インターネットによって自宅で好きな時間に学習できます。今号では日本語学習に役立つサイトをいくつかご紹介します。

「つながるひろがる にほんごでの暮らし」 (文化庁)

URL <https://tsunagaru.jp.bunka.go.jp/>



2020年6月にオープンしたばかりのサイトです。日常のさまざまな場面の動画を見て、基本的な日本語の表現・言葉を学べます。言語 日本語、英語、中国語（簡体字）、ポルトガル語、スペイン語、ベトナム語



「Easy Japanese」 (NHKワールド JAPAN)

URL <https://www3.nhk.or.jp/nhkworld/en/learnjapanese/>



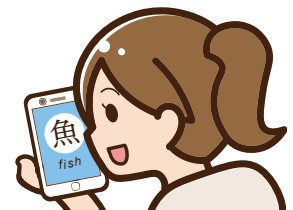
6つの番組が紹介されています。その中の1つ「しごとのにほんご」では、日本でのビジネスマナーなども学べます。言語 番組によって異なります。

「JF にほんごeラーニング みなと」 (国際交流基金)

URL <https://minato-jf.jp/>



日本語を学ぶためのさまざまなコースがあります。コースの最後にテストがあるので、どれくらい学習できたか確認できます。利用には登録が必要です（無料）。言語 日本語、英語、中国語、スペイン語、インドネシア語、タイ語、ベトナム語



日本語学習ポータルサイト「NIHONGOeな（いいな）」では、その他にもたくさんの学習サイトやアプリなど紹介しています。

URL <https://nihongo-e-na.com/jpn/>



Let's Study Japanese Online!

Even those who are busy working or studying at school, or are unable to participate in Japanese language classes, can study Japanese at home at own preferred time if they have an internet connection. In this issue we will be introducing some useful websites for Japanese Language study.

Connect and Enhance Your Life in Japanese (Agency for Cultural Affairs)

URL https://tsunagarujp.bunka.go.jp/?lang_id=EN



This website was recently released in June 2020. Learn basic Japanese phrases and vocabulary through videos showing a variety of daily life situations.

Languages: Japanese, English, Chinese (ZH-CN), Portuguese, Spanish, Vietnamese



Easy Japanese (NHK WORLD-JAPAN)

URL <https://www3.nhk.or.jp/nhkworld/en/learnjapanese/>



Six different programs for learning Japanese are available. One such program is "Easy Japanese for Work" where learners can learn about Japanese business manners.

Languages: Differs between programs.

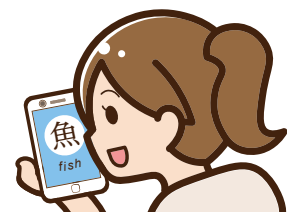
JF Japanese e-Learning Minato (Japan Foundation)

URL <https://minato-jf.jp/>



Offers a diverse range of courses for learning Japanese. There is a test at the end of courses so learners can assess how much they have learned. Registration is required (free of charge).

Languages: Japanese, English, Chinese, Spanish, Indonesian, Thai, Vietnamese



There are also many other Japanese learning resources and apps introduced on NIHONGOe-na (いいな), a portal website for learning Japanese.

URL <https://nihongo-e-na.com/eng/>



网上学日语！

因工作或上学比较忙，不能去日语教室学日语的各位，可以上网，在家里根据自己的时间学日语。
本期刊我们将介绍以下几个学习日语的网站。

「融会贯通 日语生活」 (文化厅)

URL https://tsunagarujp.bunka.go.jp/?lang_id=ZH



这是 2020 年 6 月刚开设的网站。通过观看日常生活各种场景的动画，学习日语的基本表达方式和语言。

语种：日语、英语、中文（简体字）、葡萄牙语、西班牙语和越南语



「简明日语」 (NHK WORLD-JAPAN)

URL <https://www3.nhk.or.jp/nhkworld/zh/learnjapanese/>



有 6 个节目，其中之一的「工作日语」，可以学习日语的商务礼仪。
语种：根据节目不同，使用的语言也不同。

「JF 日语 e-Learning Minato」 (国际交流基金)

URL <https://minato-jf.jp/>



有各种学习日语的课程，每个课程结束后都有日语测试，您可以确认学习的成果。
利用时需要登录（免费注册）。

语种：日语、英语、中文、西班牙语、印尼语、泰语和越南语



在学日语的门户网站「NIHONGOe な (いいな)」，也有介绍其他很多学习日语的网站和应用程序。

URL <https://nihongo-e-na.com/jpn/>



온라인으로 일본어를 공부하자!

일이나 학교로 인해 바쁜 분, 일본어 교실에 다니기 힘든 분도 인터넷으로 집에서 편한 시간에 학습할 수 있습니다. 이번 호에서는 일본어 학습에 유용한 사이트를 몇 군데 소개해 드립니다.

「이어지고 넓어지는 일본어 생활」 (문화청)

URL <https://tsunagarujp.bunka.go.jp/>



2020년 6월에 오픈한 사이트입니다. 일상의 다양한 상황의 동영상상을 보고, 기본적인 일본어 표현・언어를 배웁니다.

언어 : 일본어, 영어, 중국어(간체자), 포르투갈어, 스페인어, 베트남어



「일본말 첫걸음」 (NHK WORLD-JAPAN)

URL <https://www3.nhk.or.jp/nhkworld/ko/learnjapanese/>



6개의 프로그램을 소개하고 있습니다. 그 중 하나인 「직장에서의 일본어」에서는 일본에서의 비즈니스 매너 등도 배울 수 있습니다.

언어 : 프로그램에 따라 다릅니다.

「JF 일본어 e-Learning 미나토」 (국제교류기금)

URL <https://minato-jf.jp/>



일본어를 학습하기 위한 다양한 코스가 있습니다. 각 코스의 마지막에 테스트가 있어서, 학습 성취 정도를 확인할 수 있습니다. 이용을 위해서는 등록이 필요합니다. (등록은 무료)

언어 : 일본어, 영어, 중국어, 스페인어, 인도네시아어, 태국어, 베트남어



일본어 학습 포털사이트 「NIHONGO 이이나 (NIHONGOeな)」에서는 그 밖에 많은 학습 사이트 및 어플 등을 소개하고 있습니다.

URL <https://nihongo-e-na.com/jpn/>



Cùng học tiếng Nhật online nào !

Những người bận rộn trong công việc hoặc học tập, những người không thể đến lớp học tiếng Nhật được, vẫn có thể học tiếng Nhật tại nhà qua internet vào thời gian tùy thích. Trong số này, chúng tôi xin giới thiệu một số trang web học tiếng Nhật bổ ích.

“Cuộc sống được kết nối và mở rộng hơn với tiếng Nhật” (Cơ quan Văn hóa)

URL https://tsunagarujp.bunka.go.jp/?lang_id=VI



Đây là trang web vừa được thành lập vào tháng 6 năm 2020. Người học sẽ xem các video về các tình huống thường gặp trong cuộc sống, từ đó có thể học từ vựng tiếng Nhật cơ bản và văn cảnh sử dụng các từ vựng đó.

Ngôn ngữ: Tiếng Nhật, Tiếng Anh, Tiếng Trung (chữ giản thể), Tiếng Bồ Đào Nha, Tiếng Tây Ban Nha, Tiếng Việt.



“Cùng nhau học tiếng Nhật” (NHK WORLD-JAPAN)

URL <https://www3.nhk.or.jp/nhkworld/vi/learnjapanese/>



Trang web này giới thiệu 6 chương trình. Trong đó, có thể học tác phong trong kinh doanh của Nhật Bản tại chương trình “Tiếng Nhật trong công việc”.
Ngôn ngữ: Tùy từng chương trình sẽ theo các ngôn ngữ khác nhau.

“JF tiếng Nhật e-Learning Minato” (Quỹ Giao lưu Quốc tế)

URL <https://minato-jf.jp/>



Có rất nhiều các lớp học tiếng Nhật khác nhau. Sau mỗi lớp học đều có bài kiểm tra, bởi vậy bạn có thể xác định được mình đã học được bao nhiêu tiếng Nhật. Khi sử dụng cần đăng ký (miễn phí)

Ngôn ngữ: Tiếng Nhật, Tiếng Anh, Tiếng Trung, Tiếng tây Ban Nha, Tiếng Indonesia, Tiếng Thái Lan, Tiếng Việt



Ngoài ra, tại Cổng thông tin học tiếng Nhật “NIHONGOe (tốt nhỉ)”, có giới thiệu rất nhiều web, phần mềm học tiếng Nhật khác.

URL <https://nihongo-e-na.com/jpn/>



अनलाइनबाट जापानिज भाषा अध्ययन गरौं !

काम या स्कूल जानुपर्ने भएर व्यस्त व्यक्ति, जापानिज भाषाकक्षा पढ्न नगएका व्यक्तिहरूले पनि, इन्टरनेटको माध्यमबाट घरबाट नै आफ्नो पायक पर्ने समयमा भाषा सिक्न सक्नुहुनेछ । यस संस्करणमा जापानिज भाषा सिक्र उपयोगी हुने केहि अनलाइन साइटहरूको बारेमा जानकारी गराउनेछौं ।

「ツナガール ヒराガール निहोंगो दे नो कुरासी」 (बुन्काच्यो)

URL <https://tsunagarujp.bunka.go.jp/>



यो चाँही भर्खर 2020 को जुन महिनामा शुरु भएको साइट हो । दैनिक जिवनमा आइपर्ने बिभिन्न अवस्थाको भिडियो हेरेर, आधारभूत जापानिज भाषामा चलाइने वाक्यांश तथा शब्दहरू सिक्न सकिन्छ ।

भाषाहरू : जापानिज, अंग्रेजी, चिनियाँ (कान्ताइजी), पोर्चुगली, स्पेनिस तथा भियतनामी भाषा



「Easy Japanese」 (NHK WORLD-JAPAN)

URL <https://www3.nhk.or.jp/nhkworld/en/learnjapanese/>



यसमा छ वटा टिभी कार्यक्रमहरू हेर्न सकिन्छ । त्यस मध्येको एउटा 「सिगोतो नो निहोंगो」 मा चाँही, जापानको विजनेसको शिष्टाचार आदिको बारेमा पनि सिक्न सकिन्छ ।
भाषाहरू : कार्यक्रम अनुसार फरक पर्दछ ।

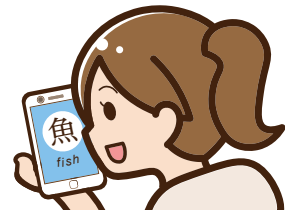
「JF जापानिज e-Learning Minato」 (अन्तर्राष्ट्रिय सम्बन्ध आदानप्रदान फाउन्डेसन)

URL <https://minato-jf.jp/>



यसमा जापानिज भाषा सिक्रको लागि बिभिन्न कोर्सहरू उपलब्ध छन । कोर्सको अन्तमा एउटा टेस्ट हुने भएकाले, तपाईंले कति सिक्रभयो भनेर हेर्न सक्नुहुनेछ । यो साइट प्रयोगको लागि दर्ता गर्न आवश्यक पर्दछ । (निःशुल्क) ।

भाषाहरू : जापानिज, अंग्रेजी, चिनियाँ, स्पेनिस, इन्डोनेसियन, थाई तथा भियतनामी भाषा



जापानिज भाषा सिक्रे पोर्टल साइट 「NIHONGOe na (इइना)」 बाट, यी बाहेक अन्य धेरै भाषा सिक्रे साइटहरूको जानकारी लिन सक्नु हुनेछ ।

URL <https://nihongo-e-na.com/jpn/>



仙台多文化共生センター

Sendai Multicultural Center

仙台多文化共生中心

센다이 다문화공생센터

Trung tâm đa văn hóa Sendai

सेन्दाई बहुसांस्कृतिक समाज केन्द्र



開室時間：毎日 午前9時～午後5時（年末年始、月に1～2日程度の休室日を除く）

住 所：〒980-0856 仙台市青葉区青葉山無番地 仙台国際センター 会議棟1階

Open hours : Daily 9:00 a.m. to 5:00 p.m.

(Closed during the New Year's holidays and 1 to 2 days per month for maintenance)

Address : 〒980-0856 Sendai International Center, Conference Building, 1F, Aobayama, Aoba-ku, Sendai

TEL : (022) 265-2471 **FAX** : (022) 265-2472 **Email** : tabunka@sentic-sendai.jp

●外国語相談

生活上の困りごとや問題を外国語で相談できます。また、弁護士や行政書士などの専門家による「専門相談会」を定期的に開催しています。在留資格、行政手続、労働、法律、税金のことなどを相談できます。

●その他のサービス

研修室、児童室、交流掲示板、図書の貸出など、市民活動や交流のための情報やスペースもあります。

●「通訳サポート電話」☎ (022) 224-1919

生活情報の提供や相談に応じています。

対応言語：英語、中国語、韓国語、ベトナム語、ネパール語、タガログ語、タイ語、ポルトガル語、スペイン語、ロシア語、インドネシア語、イタリア語、フランス語、ドイツ語、マレー語、クメール語、ミャンマー語、モンゴル語

＜詳しくは→



●Consultations in Foreign Languages

Consult in foreign languages on daily-life troubles or problems. We also periodically hold specialist consultations with lawyers, administrative scriveners and so on. Participants can discuss matters such as residency status, administrative procedures, workforce labour, law, and taxes.

●Other Services

Lecture rooms, children's playroom, bulletin board, book rental, and spaces and information on citizen activities and exchanges.

●Interpretation Support Hotline ☎ (022) 224-1919

Providing daily-life information and consultations.

Languages available: English, Chinese, Korean, Vietnamese, Nepali, Tagalog, Thai, Portuguese, Spanish, Russian, Indonesian, Italian, French, German, Malay, Khmer, Burmese, Mongolian

Further Details→



●外語咨询

如果在生活上感到困惑或遇到问题时，可以用外语进行咨询。另外，还定期举办律师和行政书士等专业人士举办的「专家咨询会」。可以咨询诸如在留资格、行政手续、劳动、法律以及税金等方面的疑问。

●其他服务

有研修室、儿童室和交流告示栏，还出借图书等。另外，还提供市民活动、交流的信息和场所。

●「口译辅助电话」☎ (022) 224-1919

提供生活信息和接受相关咨询。

对应的语种：英语、中文、韩语、越南语、尼泊尔语、他加禄语、泰语、葡萄牙语、西班牙语、俄语、印尼语、意大利语、法语、德语、马来语、高棉语、缅甸语和蒙古语。

详情→



●외국어 상담

생활 속에서 곤란한 일이나 문제를 외국어로 상담할 수 있습니다. 또한, 변호사 및 행정서사 등의 전문가에 의한「전문 상담회」를 정기적으로 실시하고 있습니다. 체류자격, 행정수속, 노동, 법률, 세금 등에 관한 것을 상담할 수 있습니다.

●기타 서비스

연수실, 아동실, 교류게시판, 도서대출 등, 시민활동 및 교류를 위한 정보, 공간도 있습니다.

●「통역 서포트 전화」☎ (022) 224-1919

생활정보 제공 및 상담을 해드립니다.

대응언어：영어, 중국어, 한국어, 베트남어, 네덜란드어, 타갈로그어, 태국어, 포르투갈어, 스페인어, 러시아어, 인도네시아어, 이탈리아어, 프랑스어, 독일어, 말레이어, 크메르어, 미얀마어, 몽골어

자세한 사항은→



●Tư vấn bằng tiếng nước ngoài

Chúng tôi có tư vấn bằng tiếng nước ngoài các vấn đề khó khăn trong cuộc sống. Hơn nữa, chúng tôi mở định kỳ các "Buổi tư vấn chuyên môn" bởi các nhà chuyên môn như luật sư, nhà chuyên gia hành chính. Các vấn đề có thể tư vấn như: Tư cách lưu trú, thủ tục hành chính, lao động, pháp luật, thuế,...

●Các dịch vụ khác

Chúng tôi cung cấp thông tin hoặc địa điểm tổ chức các hoạt động giao lưu cho người dân như: phòng nghiên cứu, phòng trông giữ trẻ nhỏ, Bảng thông báo giao lưu, cho mượn sách,...

●Điện thoại hỗ trợ thông dịch: ☎(022)224-1919

Tư vấn và cung cấp thông tin về cuộc sống.

Ngôn ngữ: Tiếng Anh, Tiếng Trung, Tiếng Hàn, Tiếng Việt, Tiếng Nepal, Tiếng Tagalog, Tiếng Thái Lan, Tiếng Bồ Đào Nha, Tiếng Tây Ban Nha, Tiếng Nga, Tiếng Indonesia, Tiếng Italya, Tiếng Pháp, Tiếng Đức, Tiếng Malaysia, Tiếng Khmer, Tiếng Myanmar, Tiếng Mông Cổ.

Chi tiết xem ở đây→



●विदेशी भाषामा दिइने परामर्श

दैनिक जिवनमा आइपने समस्या या कठिनाइहरुको बारेमा विदेशी भाषामा परामर्श लिन सक्नुहुनेछ । त्यसैगरी, वकिल या प्रशासनीक लेखनदास लगायतका विशेषज्ञ द्वारा हुने 「विशेषज्ञिय परामर्श बैठक」 नियमित रूपमा संचालित गर्दै आएकाछौ । भिसा स्टार्टस सम्बन्धि प्रक्रिया, प्रशासनीक प्रक्रिया, श्रम, कानुन कुराहरु, कर सम्बन्धि कुरा आदिको बारेमा परामर्श लिन सकिन्छ ।

●त्यस बाहेका सेवाहरु

प्रशिक्षण कक्ष, बालबालिका कक्ष,जानकारी आदानप्रदान बोर्ड,पुस्तक फिर्ता गर्ने गरि लाने सुबिधा आदि त्यसैगरी सामुदायिक गतिविधि या सम्बन्ध आदानप्रदान कार्यक्रमको लागि जानकारी तथा ठाउँ पनि उपलब्ध छ ।

●「दोभाषे सहयोगी टेलीफोन」☎(022)224-1919

हामिले, दैनिक जिवनयापन सम्बन्धि आवश्यक जानकारी प्रदान तथा परामर्शहरु दिने कार्य गर्दै आएका छौ ।

उपलब्ध भाषाहरु:जापानीज,अंग्रेजी,चिनियाँ,कोरियन,भियतनामी,नेपाली,तागालोग,थाई,पोर्चुगाली,स्पेनिस,रसियन,इन्डोनेसियन,इटालियन,फ्रेन्च,जर्मनी,मलेसियन,खमेर,बर्मीली,मंगोलियन भाषा

बृत्तितमा→

